



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 0080431581
Del. Exp : 31.05.2018
Fecha rec: 2000
Rec date:

Destino / To

Ciudad : GETRAG S.P.A.
Dirección :
Dirección : Via del Gerani, 5-7

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number:242128
Brazo social :
Short name :
Matrícula : 94NE00
Placa N° :
Remolque : R3115BCT
Remoc:plate :
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unt.:

Modugno Bari 70026
Italia
Punto de consumo : 14249
185 750
180186925

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bu Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Entregada Delivered	Recibida Received								
2510310463	C MECANISMOS 251031046	475		PZA	TBA-501494	019	13507003/13507021	25	550003986501		
	KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 475 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 19 Confornta alle schedel'Imballi: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 05/6/18 Firma: [Signature]				TBA-501711	114					
Peso neto total : Total net weight:		3.728,750									
		Peso bruto total : Total brut weight:				4.948,550					
											Nº total de palets o contenedores: Total Nb:of pallets or containers: 019

Observaciones:
Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
FAGOR EDERLAN S. COOP.	[Signature]		

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with thick lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y y compris et including and
1 - 15
ambos inclusive y y compris et including and
19 + 21 + 22

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación requerida, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification requise, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et la case devant la lettre.
In case of dangerous goods mentioned, besides the possible certification, indicate in the last line of the column the particular of the class, the number and the letter, if any.

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025297

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
Getrag S.A 70026
Modugno Bari Italia

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
Modugno Bari Italia

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
Arcuate 31.05.18

5 Documentos Anexos
Documents annexés
Documents attached

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)

CMR

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)
COUKIB MARIUC

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)
BASKALIA
Transportes, LDA
Rua Maria Eduarda Ferreira
P-2955 394 Píñhal Novo
NIF: 510128017 (Portugal)
64-RV-11

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	12 Volumen m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³
	x3	palets			700kg	
ONU	Etiquetas Labels	Grupo de embalaje Packing group	(ADR)	KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's Instructions

14 Forma de Pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage
 Porte pagado/ Franco/ Carriage paid
 Porte debido/ Non franco/ Carriage forward

21 Formalizado en
Etabli à
Established in **Arcuate** a **31.05.** on **2018**

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements
05 GIU 2018
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage charges:			
Descuentos: Deductions:			
Liquido/Balanza: Suplementos: Suppl. charges:			
Gastos accesorios: Other charges:			
TOTAL			

15 Reembolso/ Remboursement/ Cash on delivery

22

MAILED BY ROMAN MARIUCORENA

R.M. Fagor Ederlan S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

BASKALIA
Transportes, LDA
Rua Maria Eduarda Ferreira
P-2955 394
NIF: 510128017

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía
Marchandises reçues
Goods received

Lugar
Lieu
Place

a
le
on

20

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee